

# 全国語学教育学会 教師による教師のための研究部会定款

## (名称)

### 第1条

この法人の名称は、日本語名で、教師による教師のための研究部会という。英語名では、*Teachers Helping Teachers* といい、略称を THT SIG とする。

## (所属)

### 第2条

1. 教師による教師のための研究部会は非営利団体（NPO）の全国語学教育学会（JALT）に所属する半自治的グループである。
2. 教師による教師のための研究部会は、その活動の実施に当たって、JALT 全国執行役員会の方針と指示を守り、全国語学教育学会定款及び細則の規定に従って行動しなければならない。

## (存在理由)

### 第3条

前 JALT 姫路支部支部長を勤められた故 Bill Balsamo 氏の尽力により、日本在住の英語教師が南アジア及び東南アジアの国々を訪れて該当地域の英語教育のサポートや現地の英語教師達との情報交換の機会となるプロジェクトが生まれ、これまで進められてきました。Balsamo 氏の逝去にあたり、彼の生前の JALT への寄与をふまえ、その遺産ともいふべきこのプロジェクトを NPO JALT の Special Interest Group の活動の一つとして継続していくことが最善との合意に達しました。

THT は関心のあるすべての人に開かれたプログラムであるため、SIG の組織は現在 THT により行われている複数のプログラムを調整する役割を担っています。これらをふまえ、今後も故 Bill Balsamo 氏の始めたプロジェクトを支え、推し進めていきたいと思えます。

# The Constitution of the Teachers Helping Teachers Special Interest Group of NPO Japan Association for Language Teaching

## Name

### Article 1

The names of the organization are *Kyoushi niyoru kyoushi no tameno Kenkyukai* in Japanese and *Teachers Helping Teachers* in English and its abbreviation is the THT SIG.

## Affiliation

### Article 2

1. The THT SIG is a semi-autonomous group within NPO JALT (The Japan Association for Language Teaching).
2. In the conduct of its activities, the Teachers Helping Teachers SIG shall comply with the policies and directives of the JALT National Executive Board, and act in accordance with the provisions of the national constitution and bylaws.

## Raison d'être

### Article 3

The late Bill Balsamo, former president of the Himeji JALT chapter, initiated a series of projects to have Japan based teachers visit South and Southeast Asia locations to not only assist with English education in those locales, but to give Japan based educators an opportunity to interact and exchange ideas with colleagues in those countries. With his passing, and given his devotion to JALT, it was agreed that the best place to maintain his legacy was through a Special Interest Group within NPO JALT.

Because the THT programs are open to anyone interested, the SIG infrastructure acts as a way to coordinate the multiple programs now being carried out by THT. With this in mind, we hope to continue to support and enhance the legacy of Bill Balsamo.

## (目的)

### 第4条

教師による教師のための研究部会(THT SIG)は、途上国での研究会およびワークショップを企画し、教育者の集いの場を設け、言語教育、言語学習、社会教育および国際協力活動の発展に寄与することを目的とする非営利団体です。

## (会員)

### 第5条

規定の年会費を納めた全国語学教育学会の正会員はだれでも投票権を有する個人会員になることができる。

## (会費不返済)

### 第6条

TLT SIG は次の役員を置く。部会代表、会計担当、会員担当、企画担当、出版担当、ウェブ担当、その他の役員。

## (総会)

### 第7条

本部会は、全国語学教育学会の年次国際大会時に総会を開催する。日時と場所は、開催日の少なくとも1ヶ月前までに全会員に通知されなければならない。総会に出席した会員をもって、総会の定足数とし、各正会員の表決権は平等なものとする。部会年次総会に出席した会員数をもって、議決に要する定数とする。この総会において、部会役員は、前回の部会総会時以来の部会の財務、企画、会員、広報の状況について報告する。次年度の部会役員の選出は本部総会において行う。役員の選出のための投票は事前にeメールに寄り実施することもできる。

## Purpose

### Article 4

The Teachers Helping Teachers SIG is a nonprofit organization whose purpose is to organize research meetings and workshops in developing countries in order to bring together educators and contribute to the development of activities in language teaching and learning, social education, and international cooperation.

## Membership

### Article 5

Individual voting membership shall be open to any JALT National member upon payment of the annual SIG membership fee currently set by JALT.

## Non-refunding of the fees and dues

### Article 6

The TLT SIG shall not refund any fees and dues once paid by the members.

## Annual General Meeting

### Article 7

The Teachers Helping Teachers SIG shall hold an Annual General Meeting (AGM) at the JALT International Conference. The time and place shall be announced to all Teachers Helping Teachers SIG members at least one month in advance of the meeting. Each Teachers Helping Teachers SIG member shall have an equal voting right at the Annual General Meeting. Members of the SIG present at the Annual General Meeting will constitute a quorum. At this meeting, SIG officers will report on the state of the SIG's treasury, programs, membership, and publicity during the period since the last Annual General Meeting. Officers for the coming year will be elected at the AGM. Members may also vote for officers via email preceding the meeting.

## (役員)

### 第8条

本部会に、次の役員を置く：部会代表、会計担当、会員担当、企画担当、出版担当。役員は、全国語学教育学会の年次国際大会時に開催される総会において、選出し、承認される。役員の選出のための投票は事前にインターネットに寄り実施することもできる。役員の任期は、1年とし、JALTの総会終了後直ちに始まる。役員は次の総会での役員選挙時までその職務を行う。但し、再任を妨げない。しかしながら、部会代表および会計は同一人物により2つ以上の役得を兼ねることはできない。

## (執行役員会)

### 第9条

執行役員会は、本部会の主な方針決定機関である。執行役員会は上記で定義された TLT SIG の役員(前記参照)をもって構成する。各役員は執行理事会議事において平等な投票権を持つものとします。すべての提案と動議は出席した役員の過半数をもって決し、可否同数のときは、議長の決するところによる。通常執行役員会は、全国語学教育学会の年次国際大会時に開催される。通常執行役員会に出席した役員をもって、この役員会の定足数とする。執行委員会はまたインターネットを通じて行うこともできる。参加した3人の主要役員をもって、この役員会の定足数とする。

## (代償)

### 第10条

役員には、その職務を執行するために要した費用を弁償することができる。

## Officers

### Article 8

The Teachers Helping Teachers SIG has the following officers: Coordinator, Treasurer, Membership Chair, Program Chair, and Publications Chair. Officers shall be elected and approved at the Annual General Meeting held at the JALT International Conference. Members may also vote for officers via the Internet preceding the meeting. The term of office shall be for one year. An officer shall begin his or her term of office immediately following JALT's Ordinary General Meeting and perform his or her duties until the election at the following year's Ordinary General Meeting. However, reelection shall not be prohibited. Any officer may hold more than one officer position. However, the coordinator and treasurer positions shall not be held by the same person.

## Executive Board

### Article 9

The Executive Board shall be the chief policy-making body of the Teachers Helping Teachers SIG. The Executive Board consists of the officers of TLT SIG (see above). Each officer shall have an equal voting right at the Executive Board Meeting. All proposals and motions shall be approved by majority vote of the officers attending the meeting. In the event that voting cannot resolve the issue because the Executive Board members are equally divided on the issue, the Chairperson shall cast the deciding vote. The ordinary Executive Board Meeting shall be held at the JALT International Conference. At the Executive Board Meeting, officers present at this meeting shall constitute a quorum. Other Executive Board Meetings may also take place via the Internet. The participation of three (3) officers shall constitute a quorum.

## Remuneration

### Article 10

Officer's expenses needed to perform his or her duties shall be reimbursed.

## (出版物)

### 第11条

本部会は、紙面およびオンライン版にて少なくとも年3回の会報を発行し、その内一号についてはコンファレンス議事録とすることができる。

## (会計年度)

### 第12条

本部会の会計年度は毎年4月1日に始まり、翌年の3月31日に終わるものとする。

## (定款の変更)

### 第13条

この定款を変更しようとするときは、改正案は、本部会の役員会の少なくとも3名の役員もしくは少なくとも5%の部会員によって提案されなければならない。提案された改正案は、全会員に適切な書式で明確に説明され、Eメールで通知される手続きを経て承認されなければならない。提案された改正案は、オンラインの、または総会に出席した正会員の3分の2で承認されなければならない。改正案は承認後直ちに有効となる。

## 教師による教師のための研究部会の付随定款

### 1. 役員の仕事

#### (1) 部会代表

部会代表は、本部会調整委員会の活動の企画、および本部会の業務の監督に関する全般的な責任を負う。部会代表は、本部会の年次総会、および本部会が後援するその他の行事を統轄しなければならない。部会代表の不在においては、代表により指名された他の役員が部会の議長を務めなければならない。部会代表は、他の類似団体との連絡役を務めなければならない。部会代表は、全国語学教育学会に年次報告書を提出しなければならない。

## Publications

### Article 11

**The Teachers Helping Teachers SIG shall produce (either in print or online) at least 3 publications a year, one of which may be a proceedings drawn from the various THT conferences each year.**

## Financial year

### Article 12

The Teachers Helping Teachers SIG's financial year shall begin on 1 April and end on 31 March.

## Amendments

### Article 13

Amendments to this Constitution must be proposed by at least three members of the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board or at least 5% of the Teachers Helping Teachers SIG members. The proposed amendment(s) shall be ratified in a procedure clearly explained to all THT SIG members in writing and delivered online. The proposed amendment(s) must be ratified by a simple majority of the members voting at the Annual General Meeting. Voting by absentee ballot will be possible.

## Bylaws of the Teachers Helping Teachers SIG

### I. Officer Duties and Committees

1. **Coordinator:** The Coordinator shall have general responsibility for coordinating the activities of the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board and for directing the affairs of the Teachers Helping Teachers SIG. She/he shall preside at the Teachers Helping Teachers SIG Annual Meeting and at other Teachers Helping Teachers SIG sponsored events. In the absence of the Coordinator, another officer appointed by the Coordinator shall chair the meeting. The Coordinator will serve as liaison to other similar organizations. The Coordinator shall submit an annual report to JALT.

(2) 会計担当

会計担当は、すべての財務記録を管理し、本部会のすべての資金を集め、すべての支出を行う責任を負う。会計担当は、本部会の財務状況を年次総会において発表し、定期会計報告書を全国研究部会会計連絡係に提出しなければならない。会計担当は、計算書類を毎年末の決算後に行われる内部監査のために作成しなければならない。

(3) 企画担当

企画担当者は、必要に応じて本研究部会の役員とその他の JALT 関連担当者と連絡を取り、定期的または特別なプログラムの立案・企画を管理する。THT SIG 会員からの発表提案を促し、必要に応じて審査する。JALT 年次国際大会、SIG フォーラムの発表者に連絡を取り、発表の調整を行い、JALT 支部、JALT の特別な会合、その他の L2 教育に関係する国内外の組織にプログラムを提供する。

(4) 会員担当

会計担当者は会員の登録や更新、会員によって提供された情報の管理、会員の総合的かつ最新のリストの管理、内部分析のためのデータベース化、そして該当する JALT 役員への会員情報の提供を行う。会員担当者は、THT SIG 出版物の配送のため、広報担当者、出版担当者を補助する。

(5) 出版担当

出版担当者は、少なくとも年 3 回、会報（英語名は『*THT Newsletter*』）を編集し、発行する義務を負う。会報は、オンラインでの発行になることもあるが、少なくとも年一回は印刷した形で発行されるものとする。編集者は、必要な場合は、会報編集助手および編集部員を指名することができる。

(6) 要件とされる 5 つの役職に加えて、必要と認められる他の重要な責任を果たすために、書記、ウェブサイト担当、無任所役員など他の役職を制定することができる。これに加え、数を限定しないボランティアの役員がチームとして、副広報委員長など責任分担を反映するような名称を使って、協力することができる。

2. **Treasurer:** The Treasurer shall keep all financial records and collect and disburse all funds of the Teachers Helping Teachers SIG. She/he shall present an account of the financial status of the organization at the Teachers Helping Teachers SIG Annual Meeting and submit regular financial reports to the National SIG Treasurer Liaison. The Treasurer shall prepare the financial documents for an internal audit to take place after the books have been closed at the end of each calendar year.
3. **Program Chair:** The Program Chair shall supervise the planning and organizing of all regular and special programs and provide the necessary information to officers of the SIG or other JALT agencies as needed. S/he shall solicit presentation proposals from Teachers Helping Teachers SIG members and arrange for vetting them where necessary. S/he shall contact and arrange for speakers to present at the JALT International Conference and SIG Forum and actively offer programs to JALT Chapters, special events of JALT, or other L2 educational organizations within and outside of Japan.
4. **Membership Chair:** The Membership Chair shall be responsible for registering and renewing Teachers Helping Teachers SIG membership, keeping membership information provided by members, maintaining a comprehensive and up-to-date list of the membership, databasing for internal analysis, and forwarding membership information to the appropriate JALT officers. The Membership Chair shall assist the Publication Chair as needed for distribution of Teachers Helping Teachers SIG publications.
5. **Publications Chair:** The Publications Chair is responsible for editing and publishing at least 3 official newsletters (*THT Newsletter*) per calendar year. Newsletters may be published online, but at least one issue per year will be published in print. The editor is permitted to appoint an assistant newsletter editor and newsletter staff as necessary.
6. In addition to the five required positions, supporting positions may be instituted to identify other important responsibilities such as: Recording Secretary, Website Editor, Member-at-Large, etc. Any number of volunteer officers may work together as a team using titles to reflect this sharing of responsibilities such as Co-Publicity, etc.

(7) 本部会代表に指名される諸委員会の委員には、THT SIG の地域会員がなることもできる。ただし、各委員会の委員長は THT SIG 執行役員会の役員でなければならない。

## II. 任命、選挙、欠員及び解任

(1) THT SIG 執行役員会は正会員に対して、本部年次総会に先立って文書によってあるいは総会において直接、役員候補者の指名を行うように求め、その指名を受理する。

(2) 役員候補者は、指名の受諾を認め、年次総会に略歴を提出しなければならない。

(3) 執行役員会役員は、役員候補者名簿を決定するために、本部予備選挙として会員を選挙人名簿に登録する権限を有する。役員候補者名簿は執行委員会に動議として提案され承認を得る。新設あるいは分担する役職の数に制限はない。選挙人は JALT 会員および本部会地域会員とする。

(4) いずれの役職にも 2 名またはそれ以上の候補者がいないときには、本部会執行役員会は役職を充たした候補者名簿を年次総会に提案し、出席した会員の承認を得る。複数の候補者がある役職がある場合には、年次総会にて選挙を行うかあるいは年次総会に先立ってインターネットによって選挙を行う。この選挙の結果は、本部会執行役員会の承認を受けなければならない。

(5) 役員を補充し、THT SIG 執行役員会の承認を受ける。

(6) 役員が THT SIG 定款及び細則、THT SIG 執行役員会方針、または全国語学教育学会定款及び細則に定められた職務を遂行しない場合は、THT SIG 執行役員会の 4 分の 3 の賛成投票によって、これを解任することができる。

## III. 言語

THT SIG の運営に使用する言語は、英語と日本語、またはそのどちらかとする。

7. Membership on committees appointed by the Coordinator is open to ordinary SIG members. The chair of each committee, however, must be a member of the THT SIG Executive Board.

## II. Nominations, Elections, Vacancies, and Removals

1. Nominations for officers by members in good standing shall be solicited and accepted by the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board, either in writing prior to the Annual General Meeting or in person at the meeting.
2. Candidates must acknowledge acceptance of nomination, and provide relevant biographical information at the Annual General Meeting.
3. The Executive Board members shall be empowered to poll the voting members in the form of a primary SIG election in order to determine a slate of officers to be presented as a motion for approval by the Annual General Meeting. There is no limit to the number of officer positions that can be created or shared. Voting members shall be Teachers Helping Teachers SIG Members.
4. If no officer positions are being contested among two or more candidates, the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board may present the full slate of officers to the membership at the Annual General Meeting for approval by the members present. If there are contested positions, elections will take place at the Annual General Meeting or prior to the AGM via the Internet, with the results subject to approval by the Teachers Helping Teachers SIG Annual General Meeting.
5. If for any reason an office becomes vacant, the vacancy shall be filled by appointment by the Coordinator, subject to approval by the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board.
6. An officer who fails to perform his/her duties under the Teachers Helping Teachers SIG Constitution and Bylaws or the JALT National Executive Board policies may be removed from office by a three-fourths vote of the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board.

## III. Language

For administrative purposes, the working languages of the Teachers Helping Teachers SIG shall be English and/or Japanese.

#### **IV. SIG の活動**

会則に述べられた目的を遂行することに加え、THT SIG は会員数を 50 名以上、役員数を 4 名以上に維持し、会報を年 3 回以上発行することを優先的に取り組む。

#### **V. 改正**

本定款細則の改正は、THT SIG 執行役員会の多数決により提案されなければならない。改正案は年次総会開催前に会員に配布される。改正案が有効になるには、総会の出席会員の過半数の賛成によって承認されなければならない。もしくは THT SIG 執行役員会の 3 分の 2 の賛成で改正されるものとする。

#### **VI. 議事進行の手続き**

部会代表は、THT SIG 執行役員会、および年次総会の運営手続きを提案する。この提案に異議のある場合は、出席の執行役員が、定款及び細則に即して、議事進行の規則と手続きを議論して定めるものとする。

\*\*\*\*\*

この定款細則は 2011 年 5 月 31 日 JALT 教師による教師のための SIG 執行委員会によって承認された。

この定款細則は 2011 年 6 月 26 日 JALT 執行役員会で受理された。

この定款細則は 2012 年 1 月 9 日 JALT 教師による教師のための SIG 分野別研究部会の年次総会で批准された。

#### **IV. SIG Activities**

In addition to fulfilling its purpose as stated in the constitution, the Teachers Helping Teachers SIG will place priority on keeping the number of members at 50 or more, the number of officers at 4 or more, and the number of newsletters published per year at 3 or more.

#### **V. Amendments**

Amendments to these Bylaws may be proposed by a majority vote of the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board. Any such proposed amendments shall be distributed to the members before the Annual General Meeting. To become effective, proposed amendments must be approved by a simple majority of the members voting at the Annual General Meeting. Alternatively, these Bylaws may be amended by a two-thirds vote of the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board.

#### **VI. Management of Meetings**

The Coordinator shall recommend procedures for the management of the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board and the Annual General Meeting. In case of objections to such recommendations, the Executive Board members present shall discuss and agree upon rules and procedures to manage the meeting, consistent with the Constitution and Bylaws.

\*\*\*\*\*

This Constitution and Bylaws were approved by the Teachers Helping Teachers SIG Executive Board on 31 May, 2011

This Constitution and Bylaws were accepted by the JALT Executive Board on 26 June, 2011.

This Constitution and Bylaws were ratified by the Teachers Helping Teachers SIG members on 9 January, 2012